



Die Geschichte von Malsfeld

ERSTERWÄHNUNG



Malsfeld dürfte zwischen dem 5. und 8. Jahrhundert entstanden sein.
Erstmals erwähnt wird Malsfeld 1197 als Malzvelden.

Der Name Malsfeld:

Der Name entstand wahrscheinlich aus der Ableitung von „im (oder) aufm Allmes“ (Kurzform von Allmenden). Als Allmende werden Gemeindeteile (Landfläche, Wald, Gewässer) bezeichnet, die als gemeinschaftliches Eigentum genutzt werden dürfen.

Es kann von folgender Entwicklung ausgegangen werden: Aufm Almend (Allmes), woraus Malmend, zusammengesetzt Malsmendsfeld und mit Angleichung und Verschrumpfung Malsfeld geworden ist.

von Dr. Wilhelm Schoof

Die Schreibweise des Namens veränderte sich im Laufe der Zeit und wurde in unterschiedlichen Varianten verwendet.

1197 | Malzvelden

1231 | Malzveld

1253 | Malzuveld/
Maltzfelt

1410 | Malzfelden

1581 | Malsfeld

Auszug aus der Urkunde, die in (alt)lateinischer Schrift verfasst wurde:

[Wir] Bertold von Gottes Gnaden Graf genannt von Felsberg [wünschen] allen [jedes Standes, weltlich oder geistlich], die auf das vorliegende Blatt Einsicht nehmen [d.h. es lesen oder sich vorlesen oder dolmetschen lassen] ...

Das ganze Dorf, das Maltzfelt heißt, sowie sechzig Anwesen und die Kirche mit den Menschen und was dazu gehört ...

Übersetzung von Dr. Thomas Dell-George

